

စိုးစိုးလွင် (ဦးစီးဌာန)၊ ရန်ကင်း



အထောက်အကူပြု

အထောက်အကူပြုရေးအဖွဲ့ဝင်များ၏ အထောက်အကူပြုမှုကို အတည်ပြုရန်အတွက် အောက်ဖော်ပြပါအတိုင်း အထောက်အကူပြုမှု ပြုလုပ်နိုင်ခဲ့ကြောင်း အတည်ပြုရန်

အထောက်အကူပြုရေးအဖွဲ့ဝင်များ၏ အထောက်အကူပြုမှုကို အတည်ပြုရန်အတွက် အောက်ဖော်ပြပါအတိုင်း အထောက်အကူပြုမှု ပြုလုပ်နိုင်ခဲ့ကြောင်း အတည်ပြုရန်

စဉ်	အထောက်အကူပြုရေးအဖွဲ့ဝင်	ဦးစီးဌာန	ပြောဆို	ခရီးစဉ်(ခရီး)	မှတ်ချက်
၁	ဒေါ်ခင်မာမာ	၂၆/၂	၈၈	၀.၇၆	✓
၂	ဒေါ်ခင်မာမာ	၂၆/၂	၈၈	၀.၈၀	✓
၃	ဒေါ်ခင်မာမာ	၂၆/၂	၈၈	၇.၂၆	✓
၄	ဒေါ်ခင်မာမာ	၂၆/၂	၈၈	၀.၇၈	✓
၅	ဒေါ်ခင်မာမာ	၂၆/၂	၈၈	၀.၇၈	✓
၆	ဒေါ်ခင်မာမာ	၂၆/၂	၈၈	၁.၈၇	✓
၇	ဒေါ်ခင်မာမာ	၂၆/၂	၈၈	၇.၈၈	✓
၈	ဒေါ်ခင်မာမာ	၂၆/၂	၈၈	၇.၈၇	✓
၉	ဒေါ်ခင်မာမာ	၂၆/၂	၈၈	၀.၅၅	✓
၁၀	ဒေါ်ခင်မာမာ	၂၆/၂	၈၈	၀.၆၀	✓
၁၁	ဒေါ်ခင်မာမာ	၂၆/၂	၈၈	၀.၈၈	✓
၁၂	ဒေါ်ခင်မာမာ	၂၆/၂	၈၈	၀.၈၀	✓
၁၃	ဒေါ်ခင်မာမာ	၂၆/၂	၈၈	၁.၇၈	✓
၁၄	ဒေါ်ခင်မာမာ	၂၆/၂	၈၈	၁.၁၅	✓
၁၅	ဒေါ်ခင်မာမာ	၂၆/၂	၈၈	၂.၃၁	✓
၁၆	ဒေါ်ခင်မာမာ	၂၆/၂	၈၈	၀.၇၂	✓
၁၇	ဒေါ်ခင်မာမာ	၂၆/၂	၈၈	၀.၅၆	✓
၁၈	ဒေါ်ခင်မာမာ	၂၆/၂	၈၈	၁.၂၅	✓
၁၉	ဒေါ်ခင်မာမာ	၂၆/၂	၈၈	၈.၀၁	✓
၂၀	ဒေါ်ခင်မာမာ	၂၆/၂	၈၈	၁.၅၂	✓
၂၁	ဒေါ်ခင်မာမာ	၂၆/၂	၈၈	၀.၆၃	✓
<p>အထောက်အကူပြုရေးအဖွဲ့ဝင်များ၏ အထောက်အကူပြုမှုကို အတည်ပြုရန်အတွက် အောက်ဖော်ပြပါအတိုင်း အထောက်အကူပြုမှု ပြုလုပ်နိုင်ခဲ့ကြောင်း အတည်ပြုရန်</p>					
<p>အထောက်အကူပြုရေးအဖွဲ့ဝင်များ၏ အထောက်အကူပြုမှုကို အတည်ပြုရန်အတွက် အောက်ဖော်ပြပါအတိုင်း အထောက်အကူပြုမှု ပြုလုပ်နိုင်ခဲ့ကြောင်း အတည်ပြုရန်</p>					
<p>အထောက်အကူပြုရေးအဖွဲ့ဝင်များ၏ အထောက်အကူပြုမှုကို အတည်ပြုရန်အတွက် အောက်ဖော်ပြပါအတိုင်း အထောက်အကူပြုမှု ပြုလုပ်နိုင်ခဲ့ကြောင်း အတည်ပြုရန်</p>					
<p>အထောက်အကူပြုရေးအဖွဲ့ဝင်များ၏ အထောက်အကူပြုမှုကို အတည်ပြုရန်အတွက် အောက်ဖော်ပြပါအတိုင်း အထောက်အကူပြုမှု ပြုလုပ်နိုင်ခဲ့ကြောင်း အတည်ပြုရန်</p>					

添付資料 7.3.2

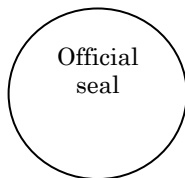
(English Translation)

Form-2

Ministry of Agriculture & Irrigation
Department of Settlement & Land Record
Bago Regional Division / State, Taungoo District, Taungoo Township

**Notice to be insisted if any for the application of land use certificate
We pronounce to the people to know**

Bago Regional Division / State, Taungoo District, Taungoo Township, Sin Seik Ward/ Village Tract, Plot No; 560 A, For the farmlands in this plot, anybody can insist from 31st Jul, 2013 to 30th Aug, 2013 (within total 30 days) for the application for the land use certificate. It is noticed that it will be processed out those application for land use in accordance with the rules & regulations if there is no insist letter at that day or before that day, but no acceptable any insist letter over due.



(Augn Aye Chan Win<Mr.>)
Staff Officer
Department of Settlement & Land
Record
Taungoo

Date- 31th Jul, 2013

添付資料- 2

Bago Regional Division, Taungoo District, Taungoo Township, (Sin Seik)Village Tract, Plot No; 560 A, the list of applicants, to whom to be insisted to if any, for the land use certificate application

Sr.	Name of farmer	Holding no	Kinds of land	Areas	Remark
1	Daw Thida Aung	43/1	Farmland	2.62	
2	Daw Thida Aung	28/12	Farmland	4.3	
3	Daw Saung Hnin Pwint	28/10	Farmland	0.15	
4	U Myint Oo	24/2	Farmland	1.24	
5	U Hein Zaw +1	10/4	Farmland	1.49	
6	Daw Kyu Kyu	2/3	Farmland	0.73	
7	Daw Kyu Kyu	A7/2	Farmland	2.10	
8	Daw Kyu Kyu	79/2	Farmland	1.56	
9	Daw Kyu Kyu	80/1	Farmland	0.82	
10	Daw Kyu Kyu	79/1	Farmland	1.80	
11	U Than Naing	28/8	Farmland	0.2	
12	U Hal Po	8/3	Farmland	0.26	
13	U Aung Toe	8/4	Farmland	0.33	
14	U Aung Ngu	25/2	Farmland	0.21	
	Total farmers	9			
	Total holding	14			
	Total Area (acres)	17.95			
				Aung Aye Chan Lwin	
				Staff officer	
				DSLRL	
				Taungoo	

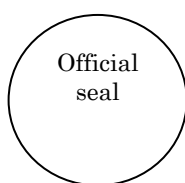
(Note; the name of applicants for EC Taungoo is Daw Kyu Kyu (Principle))

Form-2

Ministry of Agriculture & Irrigation
Department of Settlement & Land Record
Bago Regional Division / State, Taungoo District, Taungoo Township

**Notice to be insisted if any for the application of land use certificate
We pronounce to the people to know**

Bago Regional Division / State, Taungoo District, Taungoo Township, Sin Seik Ward/ Village Tract, Plot No; 561 B, For the farmlands in this plot, anybody can insist from 31st Jul, 2013 to 30th Aug, 2013 (within total 30 days) for the application for the land use certificate. It is noticed that it will be processed out those application for land use in accordance with the rules & regulations if there is no insist letter at that day or before that day, but no acceptable any insist letter over due.



(Augn Aye Chan Win<Mr.>
Staff Officer
Department of Settlement & Land
Record
Taungoo

Date- 31th Jul, 2013

添付資料- 2

Bago Regional Division, Taungoo District, Towngoo Township, (Sin_Seik) Village Tract, Plot No; 561 B, the list of applicants, to whom to be insisted to if any, for the land use certificate application

Sr.	Name of farmer	Holding no	Kinds of land	Areas	Remark
1	Daw Kay Thwe Aung	29/2	Farmland	0.76	
2	Daw Kyu Kyu	24/2	Farmland	0.90	
3	Daw Kyu Kyu	11/4	Farmland	3.24	
4	Daw Kyu Kyu	15/2	Farmland	0.48	
5	Daw Kyu Kyu	15/3	Farmland	0.38	
6	Daw Kyu Kyu	30/2	Farmland	1.67	
7	Daw Kyu Kyu	26	Farmland	3.69	
8	Daw Kyu Kyu	101/1	Farmland	3.67	
9	Daw Kyu Kyu	17	Farmland	0.54	
10	Daw Kyu Kyu	98	Farmland	0.60	
11	Daw Kyu Kyu	16	Farmland	0.98	
12	Daw Kyu Kyu	82/2	Farmland	0.80	
13	Daw Kyu Kyu	18/1	Farmland	1.79	
14	Daw Kyu Kyu	24/1	Farmland	1.15	
15	Daw Kyu Kyu	23/1	Farmland	2.31	
16	Daw Kyu Kyu	81/1	Farmland	0.32	
17	Daw Kyu Kyu	28/1	Farmland	0.36	
18	Daw Kyu Kyu	106/3	Farmland	1.24	
19	Daw Kyu Kyu	25/1	Farmland	8.01	
20	Daw Kyu Kyu	27	Farmland	1.42	
21	Daw Kyu Kyu	82/1	Farmland	0.63	
	Total farmers	2			
	Total holding	21			
	Total Area (acres)	37.35			
				Aung Aye Chan Lwin	
				Staff officer	
				DSLRL	
				Taungoo	

(Note; the name of applicants for EC Taungoo is Daw Kyu Kyu (Principle))

添付資料 7.3.3

Receipts
Local Coordinator (U Maung Aye)
for Advance Payments on land acquisitions (Farming Rights) for New Taungoo Education College

Receipt 1 (24th Dec. 2012)



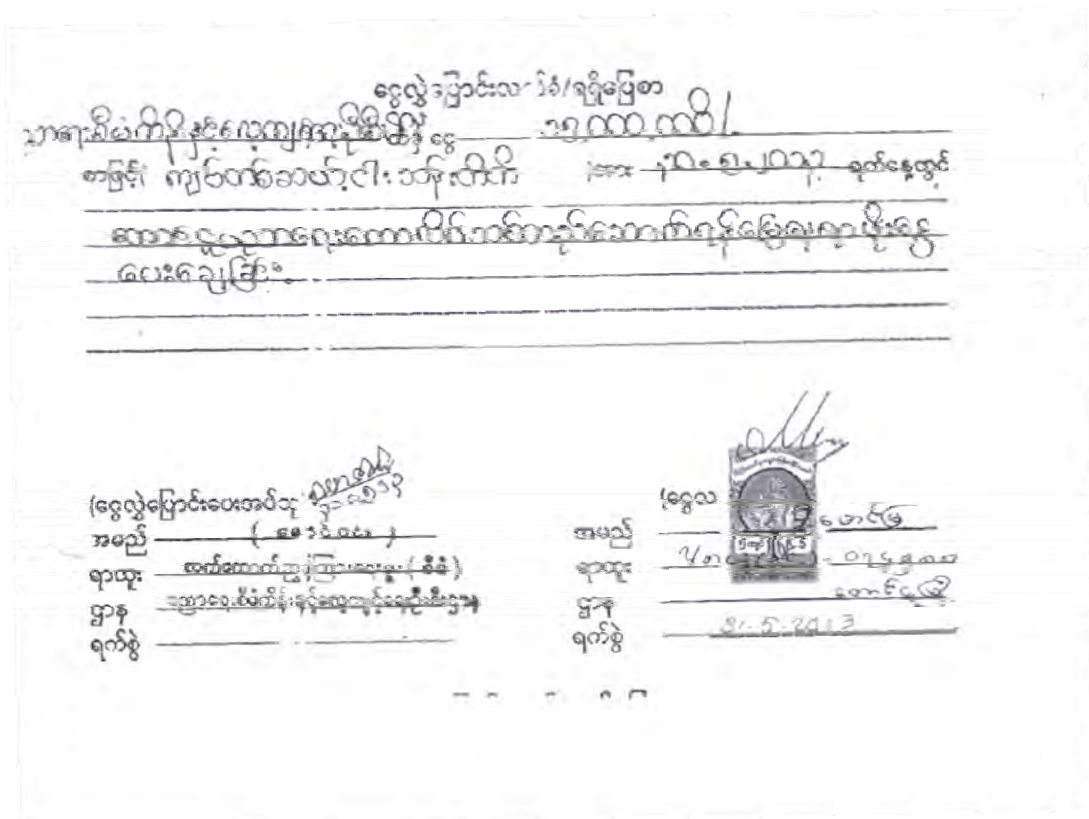
Receipt

24th Dec. 2012

I received 35 million Kyats from Director U San Win, DEPT MOE to buy the land for the construction of EC Taungoo

Signature
Name U Manug Mya
NRC
Address

Receipt 2 (24th Dec. 2012)



Receipt	
From - Department of Education Project & Training	
Amount - 15,000,000	
(in words) - (Fifteen millions kyats)	
For - Purchasing the land proposed for new EC project	
Paid By	Received By
Name - U Win	Name - U Maung Mya
Position - Assistant Director	Position - 7/Ta Nga Na
Department - DEPT Department - Taungoo	(N)074588
	Date - 31.5.2013

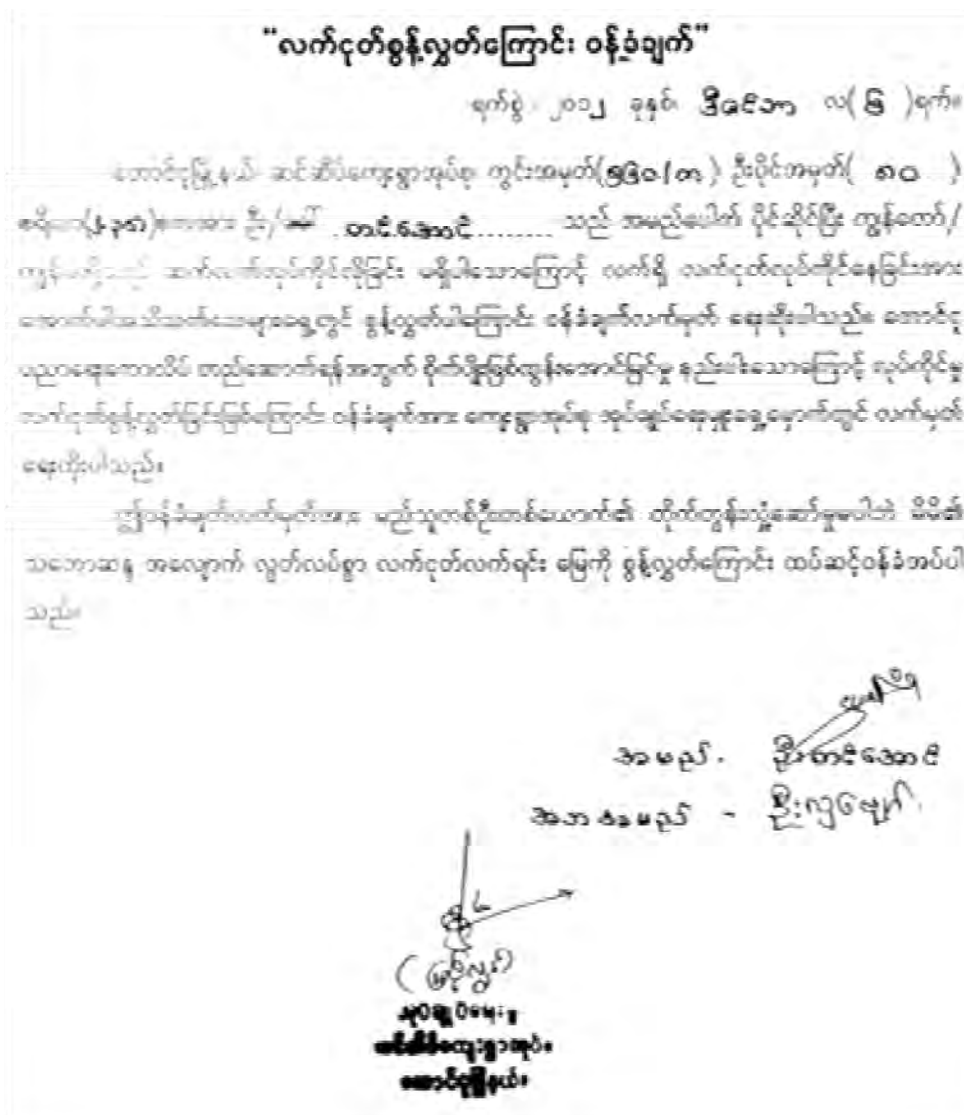
添付資料 7.3.4

Relevant Documents on Sale of Farming Right (U Tin Aung)

1. The contract between the Local Coordinator of MOE (U Maung Mya, as the buyer) and the seller (U Tin Aung), the Witnesses: U Myint Nyo (local coordinator), U Myint Lwin (Village tract administrative officer)



2. Agreement on Release of the land signed by U Tin Aung






3. The receipt of money (4,760, 000 Kyat) for selling the land (2.38 acre) signed by U Tin Aung

ငွေလက်ခံရရှိကြောင်းပြေစာ

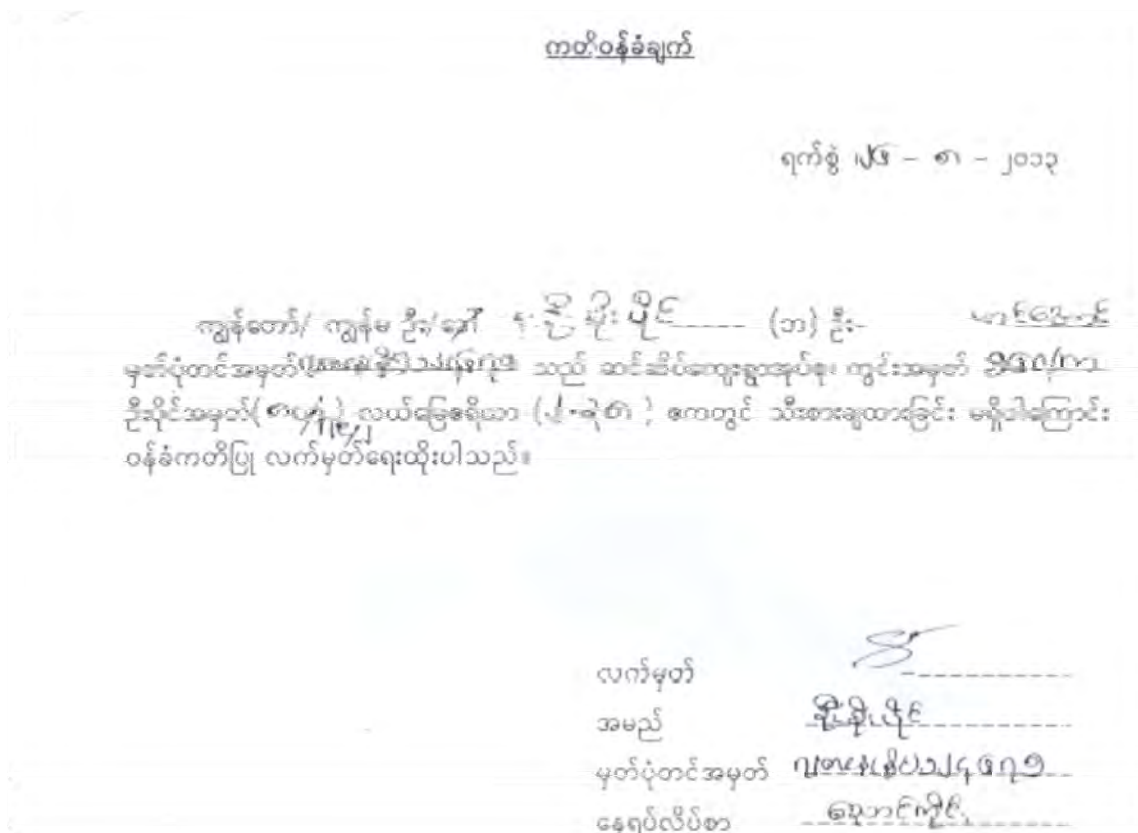
နေ့စွဲ၊ ၆ - ၁၂ - ၂၀၁၂

တောင်ငူမြို့နယ်၊ ဆင်ခါးကျေးရွာတွင် စွယ်စုံအမှတ် (၅၅၀/၈) နှင့် နိုင်ငံအမှတ်
၈၀၂ - ၈၅၀/၁၁ - ၁ ခုရှိသော (၂.၃၈) ဧကအား ဦးတင်အောင် ဆိုင်ကောင်စီ သည် ၂၀၁၂ ခုနှစ်
ဒီဇင်ဘာ (၆) ရက်နေ့တွင် ရောင်းချခဲ့ပါသည်။

သို့ဖြစ်ပါ၍ စုစုပေါင်း (၂.၃၈) ဧကအတွက် ငွေ (၄၇၆၀၀၀၀ / -) ကျပ်
(ကျပ် ငါးဆယ့်ခုနစ်သိန်းခြောက်သောင်းတိတိ) အား လက်ခံရရှိကြောင်း ဝန်ခံတော်
ပြုပါသည်။

 ငွေပေးဆောင်သူ ဦးတင်အောင်	 (ဦးတင်အောင်) စွယ်စုံအမှတ် ဆင်ခါးကျေးရွာတွင် တောင်ငူမြို့နယ်	 ငွေလက်ခံရရှိသူ ဦးတင်အောင်
---	--	--

4. Acknowledgment on “no Peasant (permanent tenant farmer)” in the farmland (Reference Document)



Acknowledgement

Date- 26th, Aug, 2013

It is acknowledged & signed below by U Soe Paing, (father's name) U Tin Aung, ID no; 7/Ta Nga Na (N) 124675 that there is no peasants who rent her land for cultivation or no tenant farmers in her land, plot no (560 A), holding no (80/1 & 79/2) with the area of (2.38 acres) in Sin Seik village tract.

Signature- _____
 Name- U Soe Paing
 NRC (ID no)- 7/Ta Nga Na (N) 124675
 Address- Nyaung Kaing village, Taungoo

Note: This is as acknowledgement letter of U Soe Paing for no peasants in the land. U Soe Paing is son of U Tin Aung.

添付資料 7.3.5

Relevant Documents on Sale of Farming Right (U Myint Naing)

1. The contract between the Local Coordinator of MOE (U Maung Mya, as the buyer) and the seller (U Myint Naing), the Witnesses: U Myint Nyo (local coordinator), U Myint Lwin (Village tract administrative officer)




2. Agreement on Release of the land signed by U Myint Naing

“လက်ငုတ်စွန့်လွှတ်ကြောင်း ဝန်ခံချက်”


ရက်စွဲ၊ ၂၀၁၂ ခုနှစ်၊ ဒီဇင်ဘာလ (၆) ရက်၊

တောင်ငူမြို့နယ်၊ ဆင်ဆိပ်ကျေးရွာအုပ်စု၊ ကွင်းအမှတ်(၉၅၁/က) ဦးပိုင်အမှတ်(၁၇+၉၈)၊
 ဧရိယာ(၁၁၄)ဧကအား ဦး/မေတ္တီ ဇေဒီ နိုင်..... သည် အမည်ပေါက် ပိုင်ဆိုင်ပြီး ကျွန်တော်/
 ကျွန်မတို့သည် ဆက်လက်လုပ်ကိုင်လိုခြင်း မရှိပါသောကြောင့် လက်ရှိ လက်ငုတ်လုပ်ကိုင်နေခြင်းအား
 အောက်ပါအသိသက်သေများရှေ့တွင် စွန့်လွှတ်ပါကြောင်း ဝန်ခံချက်လက်မှတ် ရေးထိုးပါသည်။ တောင်ငူ
 ပညာရေးကောလိပ် တည်ဆောက်ရန်အတွက် စိုက်ပျိုးခြင်းထွန်းအောင်မြင်မှု နည်းပါးသောကြောင့် လုပ်ကိုင်မှု
 လက်ငုတ်စွန့်လွှတ်ခြင်းဖြစ်ကြောင်း ဝန်ခံချက်အား ကျေးရွာအုပ်စု အုပ်ချုပ်ရေးမှူးရှေ့မှောက်တွင် လက်မှတ်
 ရေးထိုးပါသည်။

ဤဝန်ခံချက်လက်မှတ်အား မည်သူတစ်ဦးတစ်ယောက်၏ တိုက်တွန်းလှုံ့ဆော်မှုမပါဘဲ မိမိ၏
 သဘောဆန္ဒ အလျောက် လွတ်လပ်စွာ လက်ငုတ်လက်ရင်း မြေကို စွန့်လွှတ်ကြောင်း ထပ်ဆင့်ဝန်ခံအပ်ပါ
 သည်။



အမည် - ဦးဇေဒီ နိုင်
 အမည် - ဦးမောင်မောင်



၂၀၁၂.၁၂.၀၆
 ဆင်ဆိပ်ကျေးရွာအုပ်စု၊
 တောင်ငူမြို့နယ်


3. The receipt of money (2,280, 000 Kyats) for selling the land (1.14 acre) signed by U Myint Naing


ငွေလက်ခံရရှိကြောင်းပြေစာ


ခုရက်၊ ၆ - ၁၂ - ၂၀၁၂

ကောင်စုမြို့နယ်၊ ဆင်ဆိပ်ကျေးရွာအုပ်စု၊ ကွင်းအမှတ် (၅၆၀)၊ ကား ၈ ဦးပိုင်အမှတ် (၁၇၂၃၇)၊ ဧရိယာ (၁-၁၄) ဧကအား ဦးမောင်မြင့် နှင့် ဦးမြင့် နှစ်ဦးသည် ၂၀၁၂ ခုနှစ် ဇူလိုင်လ ၁၆ ရက်နေ့တွင် ခရောင်းချခဲ့ပါသည်။

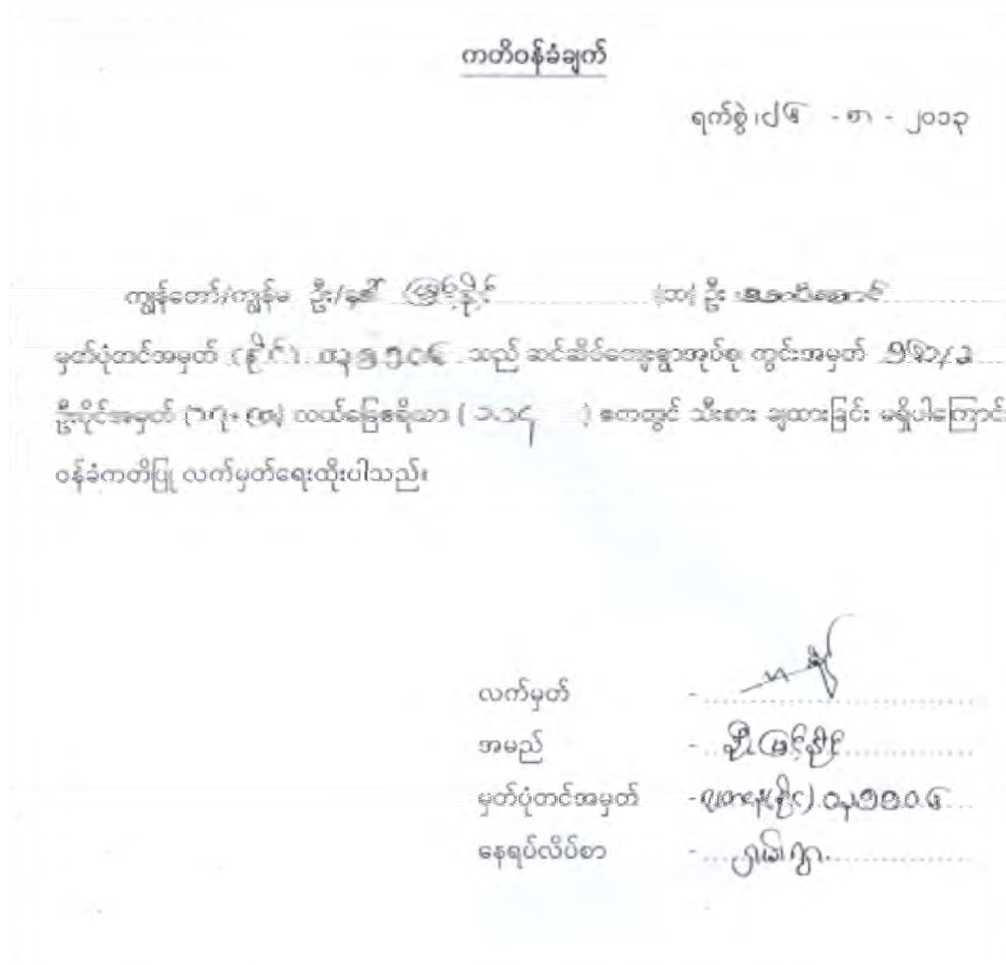
သို့ဖြစ်ပါ၍ ခုရက်ပေါင်း (၁-၁၄) ဧကအတွက် ငွေ (၂၂၈၀၀၀၀) ကျပ် (၂၂၈၀၀၀၀) ကျပ် နှစ်ဦးပိုင် ဦးမောင်မြင့် နှင့် ဦးမြင့် နှစ်ဦးက ခရောင်းချခဲ့ပြီး အား လက်ခံရရှိကြောင်း ခန့်မှန်း ပြုပါသည်။


ငွေလေးချောသူ
ဦးမောင်မြင့်


ဦးမောင်မြင့်
ဆင်ဆိပ်ကျေးရွာအုပ်စု
ကောင်စုမြို့နယ်


ငွေလက်ခံရရှိသူ

4. Acknowledgment on “no Peasant (permanent tenant farmer)” in the farmland (Reference Document)



Acknowledgement

Date- 26th, Aug, 2013

It is acknowledged & signed below by U Myint Naing, (father's name) U Maung Maung, ID no; 7/Ta Nga Na (N) 035506 that there is no peasants who rent her land for cultivation or no tenant farmers in her land, plot no (561 B), holding no (17+98) with the area of (1.14 acres) in Sin Seik village tract.

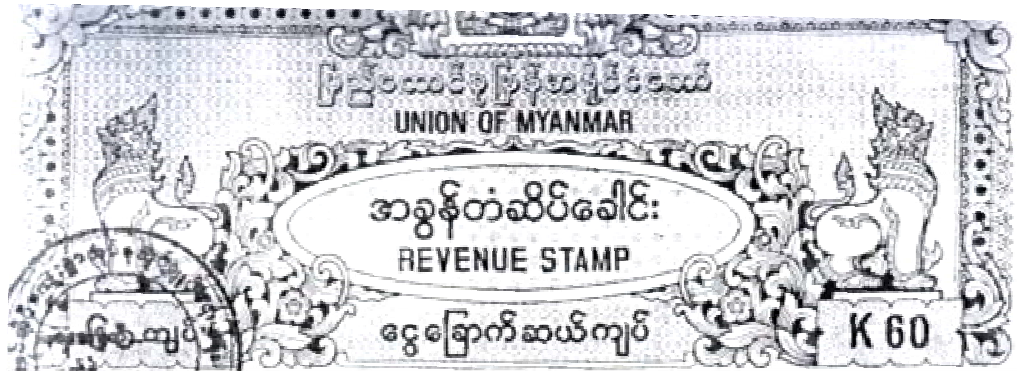
Signature- _____
Name- U Myint Naing
NRC (ID no)- 7/Ta Nga Na (N) 035506
Address- Shan Ywar village, Taungoo

Note: This is an acknowledgement letter of U Myint Naing for no peasants in his land

添付資料 7.3.6

Relevant Documents on Sale of Farming Right
(Daw Nu Khin)

1. The contract between the Local Coordinator of MOE (U Maung Mya, as the buyer) and the seller (Daw Nu Khin), the Witnesses: U Myint Nyo (local coordinator), U Myint Lwin (Village tract administrative officer)



အစွန်တံဆိပ်ခေါင်း
REVENUE STAMP
ငွေခြောက်ဆယ်ကျပ် K 60

“ရှစ်ဦးသဘောတူစာရောင်းအဝယ်စာချုပ်”

ဝယ်ယူသူအမည် • ဦးမောင်မြ(ဘ) ဦးပုရန်
မှတ်ပုံတင်အမှတ် ၇/တငန(နိုင်)၀၇၄၅၈၈
နေရပ်လိပ်စာ ၁၄/၅၁ မြစ်ဦးပျံဆွေလမ်း၊ တောင်ငူမြို့

ရောင်းသူအမည် • ဒေါ်နုခင်(ဘ) ဦးထော် ၆၂၁၁ ဇွဲ ၆၆၀၆
မှတ်ပုံတင်အမှတ် ၇/တငန(နိုင်)၀၄၅၉၈၆
နေရပ်လိပ်စာ အင်းစိန်လမ်း၊ အင်းစိန်မြို့

အထက်ပါရောင်းသူနှင့်ဝယ်ယူသူတို့သည် ၂၀၁၂ ခုနှစ် ဝီလင်ဘာ(၆)ရက်နေ့တွင် ဆင်ဆိပ်ကျေးရွာအုပ်စု
အုပ်ချုပ်ရေးမှူးနှင့်အေးသားချုပ်ဆိုကြသည်မှာ-
တောင်ငူမြို့နယ်ဆင်ဆိပ်ကျေးရွာအုပ်စုတွင်းအမှတ်(၅၆၀/က)ဦးပိုင်အမှတ်(၁၈)စီမံယာ (၂-၇၇)
စတုဂံအရောင်းချသူဒေါ်နုခင် နှင့် ဝိုင်ဆိုင်အမည်ပေါက်မြို့တစ်စကသိန်းရှစ်ဆယ်ကျပ်ဖြင့်ရောင်းချရန်အဆိုပြုကမ်း
လှမ်းရာဝယ်ယူသူ ဦးမောင်မြ မှသဘောတူ ကျွန်ုပ်တို့လက် နှုတ်ပေါင်း(၂-၇၇)စကအတွက် ကျပ်(၅၅၄၀၀၀/-)
(ကျပ်ငါးဆယ်ငါးသိန်းလေးသောင်းတိတိ)အားပေးချေရာရောင်းချသူမှ ထက်ခွဲရရှိကြောင်း လက်မှတ်ရေးထိုးချုပ်ဆို
ကြပါသည်။

ရောင်းချသူမှရောင်းချရာတွင် မိမိသဘောတိုက်ဆန္ဒအလျောက် ရောင်းချခြင်းဖြစ်ပြီးဝယ်ယူသူမှသွေး
ဆောင်ပြားယောင်းခြင်းခြောက်ခြင်းများပြုလုပ်ခြင်းမရှိဘဲရှစ်ဦးရှစ်ဘက်စိတ်လက်ကြည်သာရောင်းဝယ်ကြခြင်းဖြစ်
ကြောင်းစုံစုံလင်လင်လက်မှတ်ရေးထိုးချုပ်ဆိုကြပါသည်။

ရောင်းချသူမှ ရောင်းချလိုက်သည်နေ့မှစ၍ရောင်းချသည့် မြေနှင့် သက်ဆိုင်ခြင်းမရှိတော့ဘဲဝယ်ယူ
သူသာလျှင်သက်ဆိုင်ကြောင်း ရှစ်ဦးရှစ်ဘက်သဘောတူပေါက်နားလည်ကြပြီးစုံစုံလင်လင်လက်မှတ်ရေးထိုးချုပ်ဆိုကြခြင်းဖြစ်
ပါသည်။

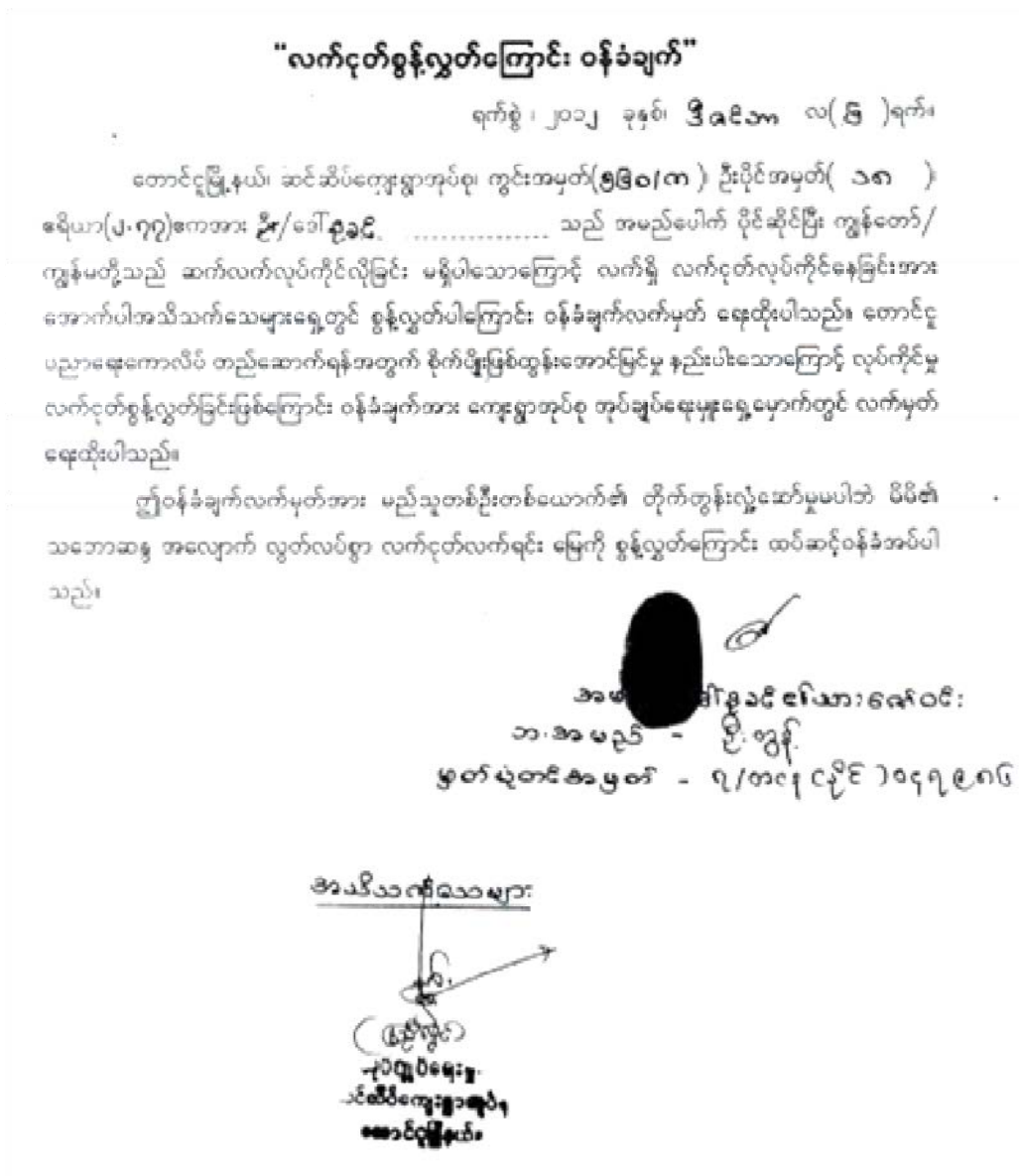
ဒေါ်နုခင်(ဘ) ဦးထော်
(၇/တငန(နိုင်)၀၄၅၉၈၆)
ရောင်းချသူ

ဦးမောင်မြ
(၇/တငန(နိုင်)၀၇၄၅၈၈)
ဝယ်ယူသူ

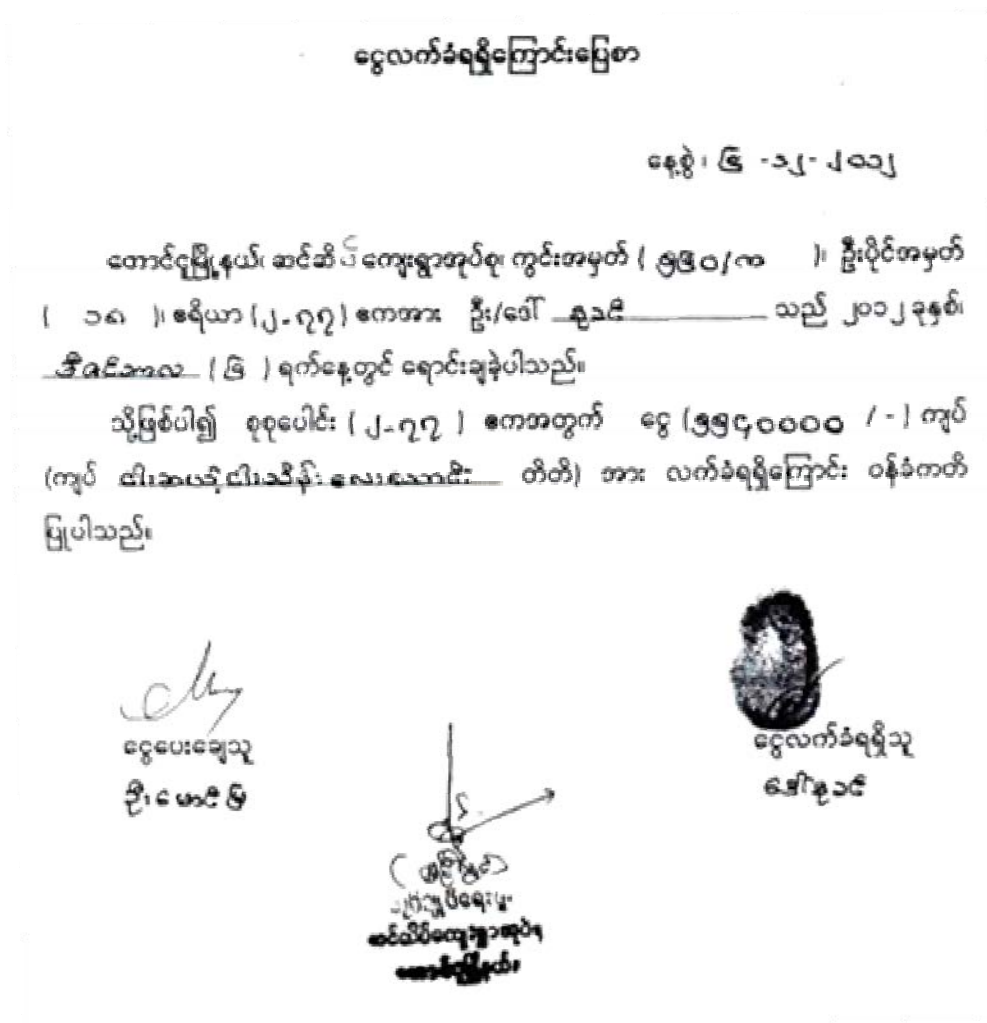
အသိသက်သေများ

U Myint Nyo (local coordinator)
U Myint Lwin (Village tract administrative officer)

2. Agreement on Release of the land signed by Daw Nu Khin



3. The receipt of money (5,540, 000 Kyats) for selling the land (2.77 acre) signed by Daw Nu Khin




4. Acknowledgment on “no Peasant (permanent tenant farmer)” in the farmland (Reference Document)

ကတိဝန်ခံချက်

ရက်စွဲ၊ ပါး - ၈ - ၂၀၁၃

ကျွန်တော်/ကျွန်မ ဦး/ဒေါ် နုခင်..... (ဘ) ဦး အောင်.....
 မှတ်ပုံတင်အမှတ် (၇) (၀၀၀၃၅၆) ဝန်ရေစာသည် ဆင်ဆိပ်ကျေးရွာအုပ်စု၊ ကွင်းအမှတ် ၅၆၁/၁.....
 ဦးပိုင်အမှတ် (၁၈) လယ်မြေဧရိယာ (၂.၇၇) ဧကတွင် သီးစား ချထားခြင်း မရှိပါကြောင်း
 ဝန်ခံကတိပြု လက်မှတ်ရေးထိုးပါသည်။

လက်မှတ် 
 အမည် အနုခင်
 မှတ်ပုံတင်အမှတ် ၀၇၀၀၃၅၆
 နေရပ်လိပ်စာ ၅၆၁/၁

Acknowledgement

Date- 26th, Aug, 2013

It is acknowledged & signed below by Daw Nu Khin, (father's name) U Htaw, ID no; 7/Ta Nga Na (N) 047986 that there is no peasants who rent her land for cultivation or no tenant farmers in her land, plot no (561 B), holding no (18) with the area of (2.77 acres) in Sin Seik village tract.

Signature- _____
 Name- Daw Nu Khin
 NRC (ID no)- 7/Ta Nga Na (N) 047986
 Address- Shan Ywar village, Taungoo

5. Land revenue or tax payment slips (issued for Daw Nu Khin_for 2012-2013) (Reference Document)

Handwritten receipt form with a circular official stamp. The form contains several rows of text and numbers, including the date '၂၀၁၂-၂၀၁၃ ခုနှစ်' and various numerical entries like '၁၇၉' and '၁၇၉'.

၀၅/၄/၁၉

Handwritten receipt form with a circular official stamp. The form contains several rows of text and numbers, including the date '၂၀၁၂-၂၀၁၃ ခုနှစ်' and various numerical entries like '၁၇၉' and '၁၇၉'.

၀၅/၄/၁၉

ဤပြတ်ပိုင်းသည် အခွန်မြေစာသင်္ချာဖြစ်သည့် နေပြည်တော်
မြစ်ကြောင်း၊ သတ်ဆေးခံလက်မှတ်မဟုတ်၊ အခွန်ဆောင်ဆိုင်သည့်
သူများ၏ ဦးပိုင်စာရင်းကို သိလိုပါက သတ်ဆိုင်သူများသည် နေပြည်တော်
စာရင်းထုတ်ဖော်ရေးဌာန၊ ဩစထရိတ် သည်၊ မြေစာပြတ်ပိုင်းစာရင်း
(၁)တော်လီထွက်အရာရှိနှင့် အခွန်တော်ကမ်းသူ ထက်မှတ်စာရင်းထုတ်
အခွန်မပေးသူ(၂)ရပ်တွက်/ကေးဇွာအုပ်စု အုပ်ချုပ်ရေးမှူး (သို့မဟုတ်)
၎င်း၏ကိုယ်စားလှယ်မှ တစ်ပါး အခြားသူကို အခွန်မပေးသူ

အခွန်နှင့်ပိုင်ကြေးများကို တောင်းဆိုရာတွင် စေခံဆောင် ပြင်ပယ်လျှင်
မှတ်သားရန် ခုတ်တမ်း

အခွန်မဆောင်ပျက်ကွက်သွယ် အခွန်ဆောင်ဆိုကြောင်း နိတင်စာပေးအပ်သည့် (သို့မဟုတ်) ၎င်းသူကို ရွာထွက်စေရန် နိတင်စာကို ကြော်ငြာပျက်ပြားတွင် တပ်ထား ထည့်) ရက်နေ
နိတင်စာထုတ်ပြီးနောက် ထမ်းဆောင်သည့်နေ့
စေခံဆောင်ထည့်ရက်နေ့
အခွန်ဆောင်ခံသူလက်မှတ်

*

*This receipt is only for tax purpose. This does not serve as an evidence of land ownership. If the list of tax payable individuals is wanted, the concerned individual can make request to Land Administrator officer. Tax shall not be paid (1) if the receipt is signed by Collector or Tax Collector and (2) apart from Chief Administrator or his representative.

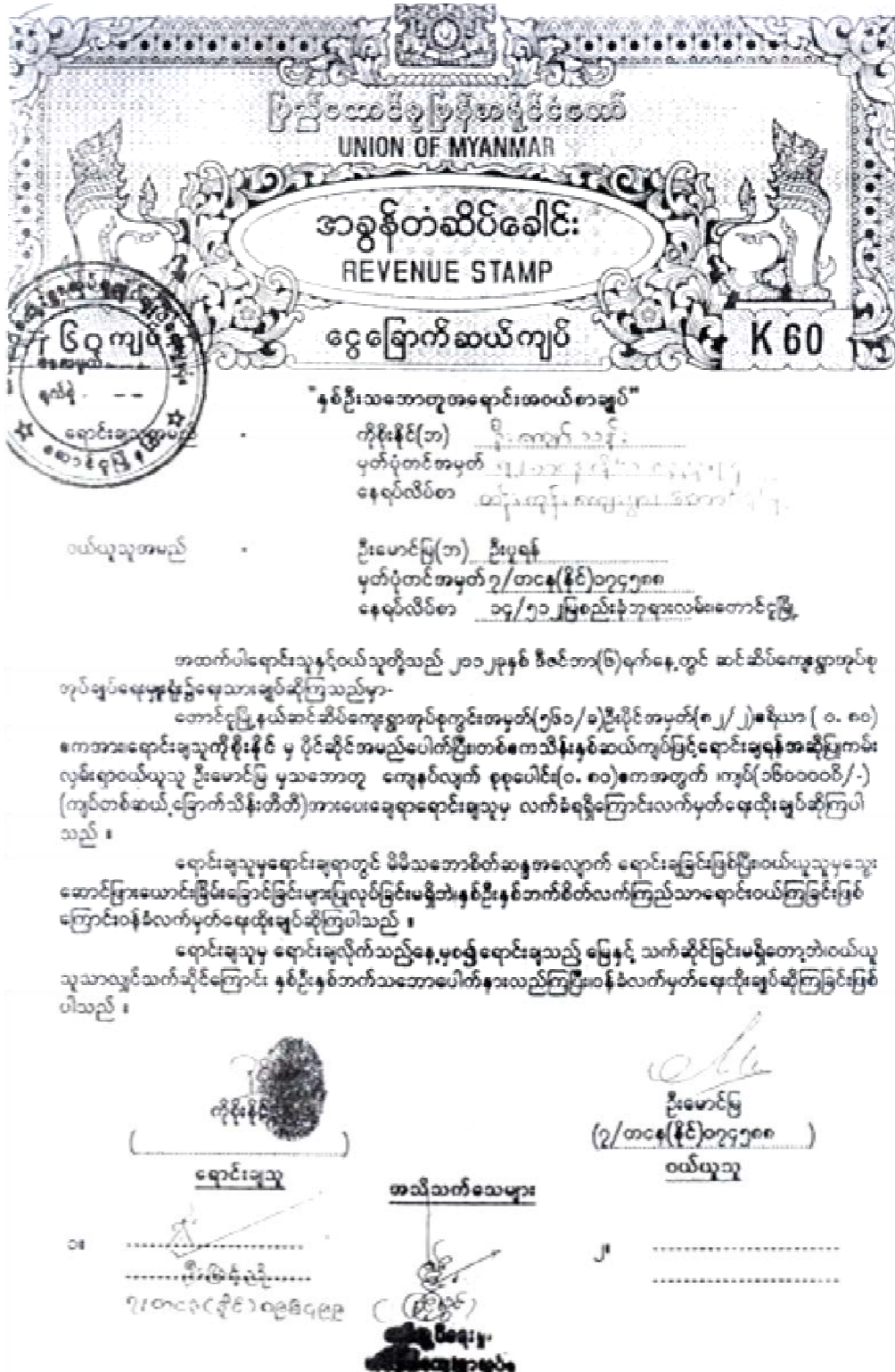
Record of the tax and Crop tax Evasion

Date of the issues of tax evasion notice (or the Date of the notice being pasted on Notice Board because the payer is not found in the village) -----
Amount paid after notice -----
Date of Payment -----
Tax collector's signature -----

添付資料 7.3.7

Relevant Documents on Sale of Farming Right
(U Soe Naing)

1. The contract between the Local Coordinator of MOE (U Maung Mya, as the buyer) and the seller (U Soe Naing), the Witnesses: U Myint Nyo (local coordinator), U Myint Lwin (Village tract administrative officer)



2. Agreement on Release of the land signed by U Soe Naing



“လက်ငုတ်စွန့်လွှတ်ကြောင်း ဝန်ခံချက်”

ရက်စွဲ: ၂၀၁၂ ခုနှစ်၊ ဒီဇင်ဘာလ (၆) ရက်၊

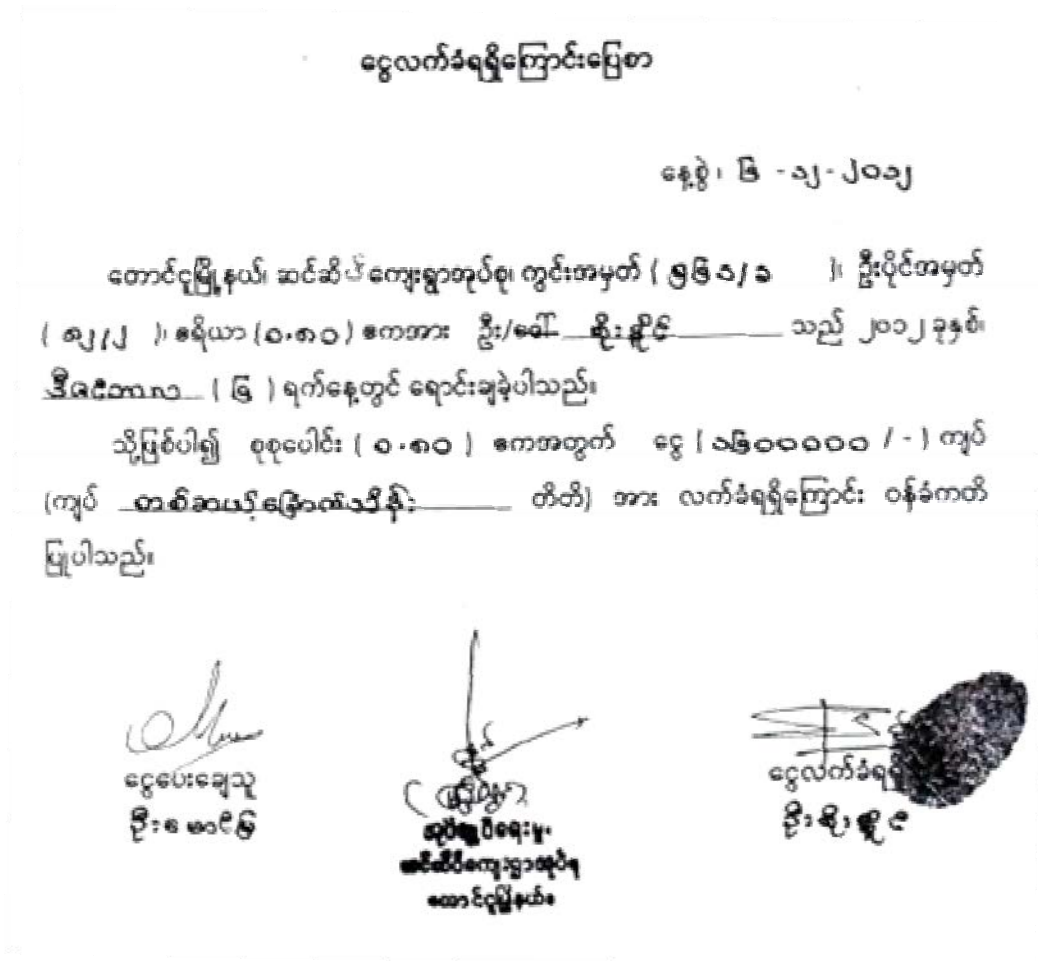
တောင်ငူမြို့နယ်၊ ဆင်ဆိပ်ကျေးရွာအုပ်စု၊ ကွင်းကုတ်(၅၆၁၂) ဦးစိုင်းကုတ်(၈၂၂) ဧရိယာ(၀.၈၀)ဧကအား ဦး/ခေါ်... ဦး... သည် အမည်ပေါက် ပိုင်ဆိုင်ပြီး ကွန်တော်/ ကွန်မတီသည် ဆက်လက်လုပ်ကိုင်လိုခြင်း မရှိပါသောကြောင့် လက်ရှိ လက်ငုတ်လုပ်ကိုင်နေခြင်းအား အောက်ပါအသိသက်သေများရှေ့တွင် စွန့်လွှတ်ပါကြောင်း ဝန်ခံချက်လက်မှတ် ဖော်ထိုးပါသည်။ တောင်ငူ ပညာရေးကောလိပ် တည်ဆောက်ရန်အတွက် စိုက်ပျိုးမြင်ထွန်းအောင်မြင်မှု နည်းပါးသောကြောင့် လုပ်ကိုင်မှု လက်ငုတ်စွန့်လွှတ်ခြင်းဖြစ်ကြောင်း ဝန်ခံချက်အား ကျေးရွာအုပ်စု အုပ်ချုပ်ရေးမှူးရှေ့မှောက်တွင် လက်မှတ် ဖော်ထိုးပါသည်။

ဤဝန်ခံချက်လက်မှတ်အား မည်သူတစ်ဦးတစ်ယောက်၏ တိုက်တွန်းလှုံ့ဆော်မှုမပါဘဲ မိမိ၏ သဘောအနှံ့ အလျောက် လွတ်လပ်စွာ လက်ငုတ်လက်ရင်း မြေကို စွန့်လွှတ်ကြောင်း ထပ်ဆင့်ဝန်ခံအပ်ပါ သည်။


(ဦးစိုင်းကုတ်)
အုပ်ချုပ်ရေးမှူး
ဆင်ဆိပ်ကျေးရွာအုပ်စု၊
တောင်ငူမြို့နယ်။

အမည် - 
အာအမည် - 
ဦးကျော်သန်း

3. The receipt of money (1,600, 000 Kyats) for selling the land (0.80 acre) signed by U Soe Naing




4. Acknowledgment on “no Peasant (permanent tenant farmer)” in the farmland (Reference Document)

ကတိဝန်ခံချက်

ရက်စွဲ ၂၀၁၃- ၈ - ၂၀

ကျွန်တော်/ ကျွန်မ ဦး/အော် ဦးဦး (ဘ) ဦး ကျော်သန်း
 မှတ်ပုံတင်အမှတ် ၇၀၀၄၂၆၂၀၃၃၇၇၄ သည် ဆင်ဆိပ်ကျေးရွာအုပ်စု၊ ကွင်းအမှတ် ၅၆၂/၁
 ဦးပိုင်အမှတ်(၈၂/၂) လယ်မြေဧရိယာ (၀.၈၀) ဧကတွင် သီးစားချထားခြင်း မရှိပါကြောင်း
 ဝန်ခံကတိပြု လက်မှတ်ရေးထိုးပါသည်။

လက်မှတ် 
 အမည် ဦးဦး
 မှတ်ပုံတင်အမှတ် ၇၀၀၄၂၆၂၀၃၃၇၇၄
 နေရပ်လိပ်စာ အင်းကွင်း

Acknowledgement

Date- 26th, Aug, 2013

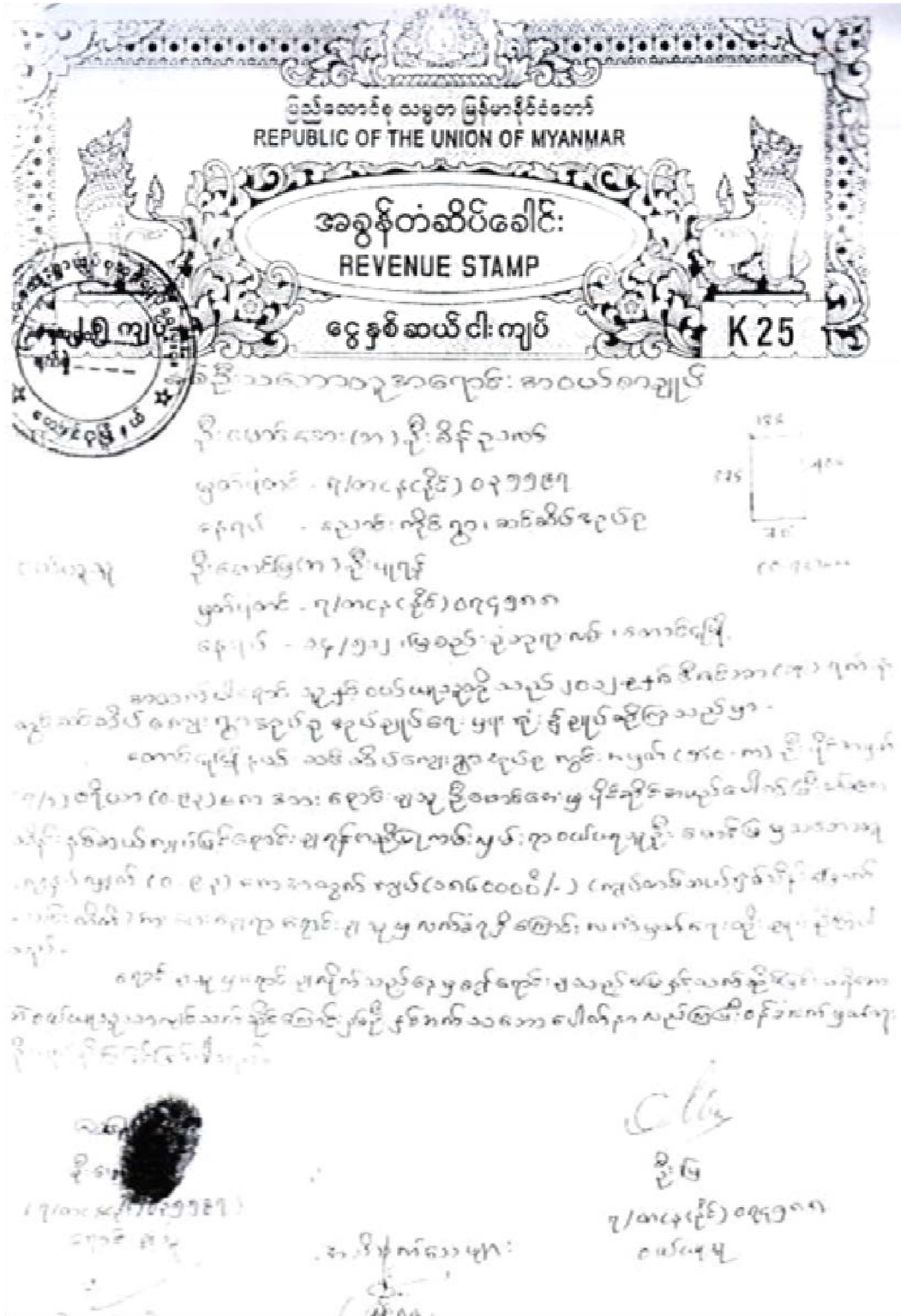
It is acknowledged & signed below by U Soe Naing, (father's name) U Kyaw Than, ID no; 7/Ta Nga Na (N) 033374 that there is no peasants who rent her land for cultivation or no tenant farmers in her land, plot no (560 B), holding no (82/2) with the area of (0.80 acres) in Sin Seik village tract.

Signature- _____
 Name- U Soe Naing
 NRC (ID no)- 7/Ta Nga Na (N) 033374
 Address- Htan Gone village, Taungoo

添付資料 7.3.8

Relevant Documents on Sale of Farming Right (U Maung Aye)

1. The contract between the Local Coordinator of MOE (U Maung Mya, as the buyer) and the seller (U Maung Aye), the Witnesses: U Myint Nyo (local coordinator), U Myint Lwin (Village tract administrative officer)



2. Agreement on Release of the land signed by U Maung Aye


“လက်ငုတ်စွန့်လွှတ်ကြောင်း ဝန်ခံချက်”

ရက်စွဲ၊ ၂၀၁၂ ခုနှစ်၊ ဒီဇင်ဘာလ(၁၉)ရက်၊

တောင်ငူမြို့နယ်၊ ဆင်ဆိပ်ကျေးရွာအုပ်စု၊ ကွင်းအမှတ်(၅၆၀/က) ဦးပိုင်အမှတ်(၇/၁)
 *ရိယာ(ဝ.၉၅)ကအား ဦး/မ...မောင်အေး..... သည် အမည်ပေါက် ပိုင်ဆိုင်ပြီး ကျွန်တော်/
 ကျွန်မတို့သည် ဆက်လက်လုပ်ကိုင်လိုခြင်း မရှိပါသောကြောင့် လက်ရှိ လက်ငုတ်လုပ်ကိုင်နေခြင်းအား
 အောက်ပါအသိသက်သေများရှေ့တွင် စွန့်လွှတ်ပါကြောင်း ဝန်ခံချက်လက်မှတ် ရေးထိုးပါသည်။ တောင်ငူ
 ပညာရေးကောလိပ် တည်ဆောက်ရန်အတွက် ဦးပိုင်အမှတ်(၅၆၀/က) နည်းပါးသောကြောင့် လုပ်ကိုင်မှု
 လက်ငုတ်စွန့်လွှတ်ခြင်းဖြစ်ကြောင်း ဝန်ခံချက်အား ကျေးရွာအုပ်စု အုပ်ချုပ်ရေးမှူးရှေ့မှောက်တွင် လက်မှတ်
 ရေးထိုးပါသည်။

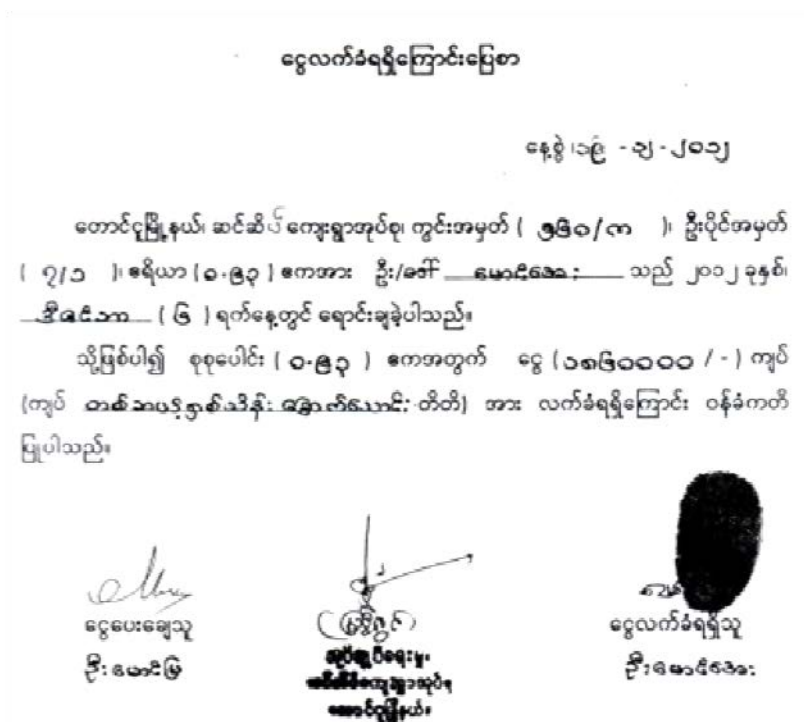
ဤဝန်ခံချက်လက်မှတ်အား မည်သူတစ်ဦးတစ်ယောက်၏ တိုက်တွန်းလှုံ့ဆော်မှုမပါဘဲ မိမိ၏
 သဘောဆန္ဒ အလျောက် လွတ်လပ်စွာ လက်ငုတ်လက်ရင်း မြေကို စွန့်လွှတ်ကြောင်း ထပ်ဆင့်ဝန်ခံအပ်ပါ
 သည်။

၁၃၆၊
 ၁၁မည် . ဦးမောင်အေး၊
 ၁၁-၁၁မည် . ဦးစိန်ညွန့်



U Maung Aye,
 ဆင်ဆိပ်ကျေးရွာအုပ်စု၊
 တောင်ငူမြို့နယ်။

3. The receipt of money (1,860,000 Kyats) for selling the land (0.93 acre) signed by U Maung Aye



5. Land revenue or tax payment slips (issued for U Maung Aye for 2012-2013) (Reference Document)

မြောက်ပိုင်းဒေသ အစိုးရအဖွဲ့မှ ထုတ်ပြန်ချက်အရ ၂၀၁၂-၂၀၁၃ ခုနှစ်

စာမျက်နှာ	အမျိုးအမည်	အရက်	အခြား	စုစုပေါင်း
၁။ စာမျက်နှာ	မြောက်ပိုင်းဒေသ			
၂။ အမျိုးအမည်	မြောက်ပိုင်းဒေသ			
၃။ အရက်	မြောက်ပိုင်းဒေသ			
၄။ အခြား	မြောက်ပိုင်းဒေသ			
၅။ စုစုပေါင်း	မြောက်ပိုင်းဒေသ			

မြောက်ပိုင်းဒေသ အစိုးရအဖွဲ့မှ ထုတ်ပြန်ချက်အရ ၂၀၁၂-၂၀၁၃ ခုနှစ်

ဤပြန်ပို့ရင်းသည် အခွန်ပြေစာသာဖြစ်သည်။ မြေပိုင်ရှင် ဖြစ်ကြောင်း၊ သက်သေခံလက်မှတ်မဟုတ်။ အခွန်အတန်းအမျိုးအမည် သို့မဟုတ် ဦးပိုင်စာရင်းကို သိလိုပါက သက်ဆိုင်သူများသည် မြေပိုင်ရှင် စာရင်းထုတ်ပြန်ထား၍ ကြည့်ရှုနိုင် သည်။ မြေပိုင်ရှင်အား (၁)တော်လှန်ရေးအခွန်နှင့် အခွန်တောင်းခံသူ လက်မှတ်ပေးလျှင် အခွန်မဝေးရ၊ (၂)ရပ်ကွက်/ကျေးရွာအုပ်စု အုပ်ချုပ်ရေးမှူး (သို့မဟုတ်) ရှင်းထိကိုယ်စားလှယ်မှ တစ်ပါး အခြားသူကို အခွန်မဝေးရ။

အခွန်နှင့်ပိုင်ကြားမှုအား တောင်းဆိုရာတွင် စတင်ဆောင် ပြန်ပေးလျှင် မှတ်တမ်းမှတ်တမ်း

အခွန်မဆောင်လျက်တွင် ထုတ်ပြန်ထားသည့် အခွန်အတန်းအမျိုးအမည်၊ နံပါတ်စာရင်းအရင်းအမြစ် (သို့မဟုတ် ရှင်းထိကိုယ်စားလှယ်) နှင့် အခွန်အတန်းအမျိုးအမည်ကို မြေပိုင်ရှင်အား ပြန်ပေးရန် တောင်းဆိုရမည်။
မြေပိုင်ရှင်အား ပြန်ပေးရန် တောင်းဆိုရမည်။
စတင်ဆောင် ပြန်ပေးရန် ရက်စွဲ
အခွန်မဆောင်လျက်တွင် ထုတ်ပြန်ထားသည့် အခွန်အတန်းအမျိုးအမည်

*

***This receipt is only for tax purpose. This does not serve as an evidence of land ownership.** If the list of tax payable individuals is wanted, the concerned individual can make request to Land Administrator officer. Tax shall not be paid (1) if the receipt is signed by Collector or Tax Collector and (2) apart from Chief Administrator or his representative.

Record of the tax and Crop tax Evasion

Date of the issues of tax evasion notice (or the Date of the notice being pasted on Notice Board because the payer is not found in the village) -----
Amount paid after notice -----
Date of Payment -----
Tax collector's signature -----